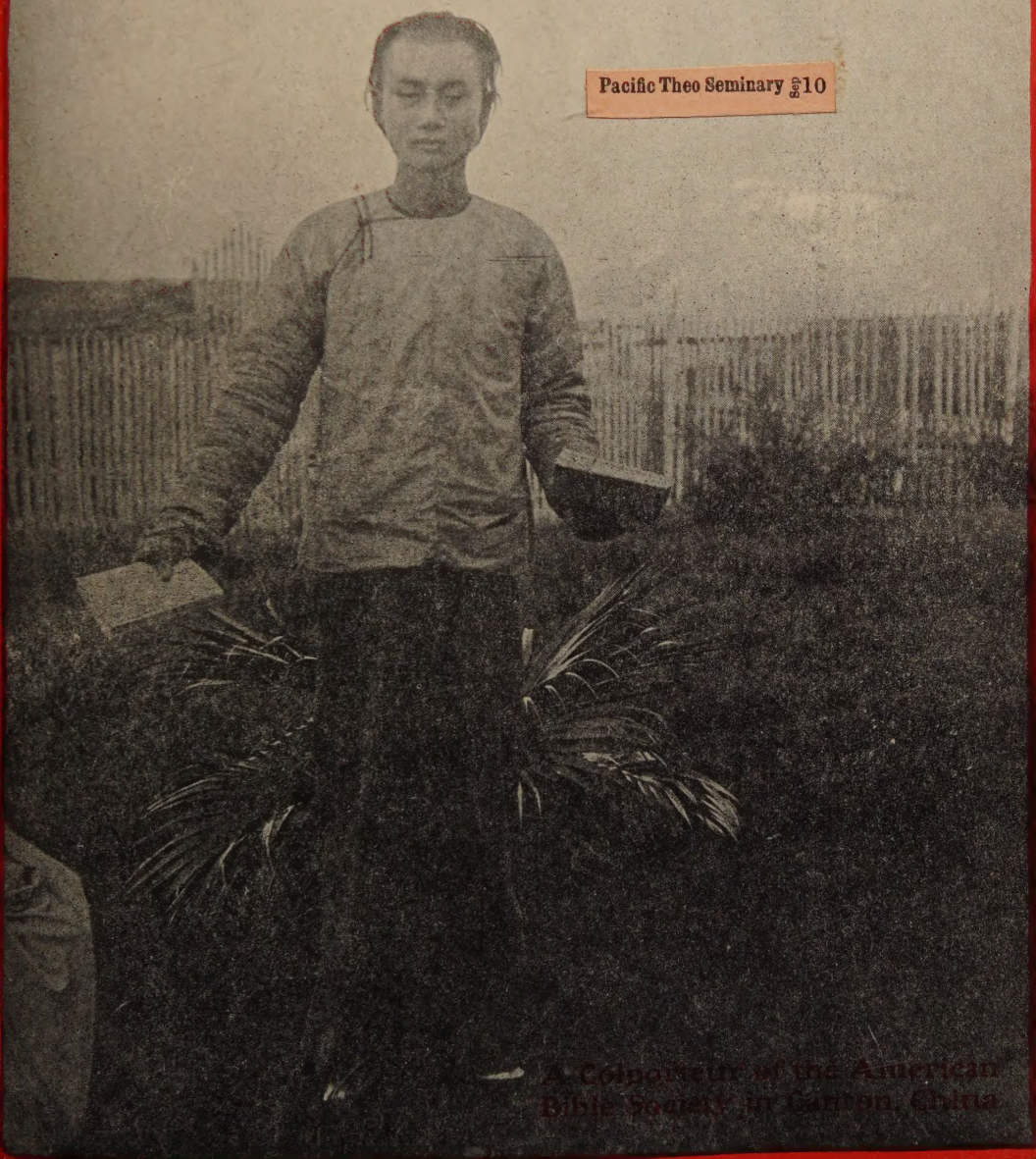


BIBLE SOCIETY RECORD

Pacific Theo Seminary sep 10



A Colporteur of the American
Bible Society in Canton, China

As has already been stated in the RECORD, the gifts have come from all over the country and all over the world. Without attempting a complete and exhaustive analysis, it is interesting to note that they have come from all parts of the United States, and from many parts of the country where little might have been expected much has come. For instance, our Southwestern Agency, comprising the states of Texas, Oklahoma, and Louisiana, has sent nearly \$28,000. The Northwestern and the Pacific Agencies have both responded well to the needs of the hour, and it is evident that the Society has grown into a new place in the knowledge and regard of these great communities. In general, the more newly developed portions of our country have shown an interest which promises well for the future.

As to the subscriptions from foreign lands, it would be within bounds to say, the sun does not go down upon the circle of Christian contributors to this Endowment Fund.

Subscriptions from the Hawaiian Islands recall that the first complete translation of the Bible into a non-Christian language published by this Society was the Hawaiian version, in the early sixties. It is only a dozen years since the Philippine Islands escaped from the grim distinction of being the one country in all the world in which three hundred years of Christian sovereignty had given the people no part of the Bible. In the list of contributions to the Endowment Fund is a gift of \$50 from the Philippine Islands, where the circulation of the Bible is now free.

Many of these gifts are from churches which wish to show their appreciation of their own origin in the work of the Society. Many gifts come from missionaries who wish to acknowledge in some slight way their own dependence upon the Society for the chief implement of their work, and many contributions to the Endowment, all the more precious because small, have been sent by converts, who know in their own experience how precious and how powerful are the words of the Bible. Of this latter class of gifts was the contribution of less than one dollar from a group of ragged mountaineers of the Miao tribes in the southwesternmost corner of China.

Gifts have come also from Japan, from missionaries in Korea, who accompany the gift with the sentence, "We who know what the Bible Society is doing would gladly give more if we had it." Others of these precious gifts, which are also testimonies, have come to us from Liberia in Africa, and from the British colony of North Nigeria, as well as from the picturesque field of discord commonly known as the Turkish Empire.

It would be interesting to follow up the

history of some of the native churches, which from different parts of the world have sent their collections to help swell the whole amount. A score of different churches in Mexico have thus participated in the great work. In South America, as we look over the list we come across a name entered as in the province of Entre Rios. This carries us back immediately to 1863, when a missionary residing at Buenos Ayres sent one or two Testaments and a few portions into this province. The little books were received by the people with gratitude and joy so touching that the report of it resulted in the formation, in 1864, of the La Plata Agency of the American Bible Society, with its headquarters at that time in Rosario, the latter place also figuring this year on the list of contributors to the Endowment Fund.

Other contributions come from Uruguay and Paraguay, republics which were first visited by the Agent of the American Bible Society in 1874, where in many cases a single copy of the New Testament became the basis from which sprang a new evangelical church, and from which also in its early days Mr. Milne, the Agent of the American Bible Society, used to write so frequently to different American Missionary Societies in the United States, urging the need and opportunity for preachers to lead the people, that he became known at missionary society headquarters as "the Man from Macedonia."

The name of La Paz in Bolivia figures upon the list for a contribution. In 1882, when the Society first contemplated work in Bolivia, it was assured by those who had tried it that mountains of prejudice and opposition absolutely barred the way to the circulation of God's Word—mountains as great and as impassable as the Andes. Nevertheless, La Paz was reached in 1883 by Mr. Milne and Mr. Penzotti with Scriptures which have worked like leaven among the people ever since.

Ecuador is another of the republics of South America whence a contribution was received for the Endowment Fund. It is only twenty-five years since the circulation of the Bible in Ecuador was a penal offense. In 1885 nine boxes of Bibles, landed by the Society at Guayaquil, were ordered to be burned. By dint of much petitioning the Society was allowed to ship them out of the country instead of giving them up to the rubbish crematory.

Contributions also have come from Peru. Some of the money came from a church at Callao which grew up under the influence of a Bible colporteur and was handed over, an unexpected fruit of Bible distribution, to an American missionary by Mr. Penzotti in 1892.

Bits of the history of nations appear in these lists of the world-wide contributions. One does not commonly think of the Waldensians as living in any notable number in South America, but in adding together from the lists the contributions of the Waldensian churches in different parts of South America, we find that these churches have sent to the Endowment Fund \$174.

Welsh churches in different parts of Argentina have maintained the reputation of their people as lovers of the Bible by sub-

scriptions to the Endowment Fund of over \$390.

Altogether, the plain facts make a wonderful story. Many of our friends regard it as wonderful chiefly because of the great sum of money now placed in the hands of the American Bible Society for its sacred work. It will not be surprising, however, if one of the great results of this subscription shall prove to have been the stirring of new interest and enthusiasm for the great and original purpose of the Society. God grant it!

...

The Annual Report from China.

THE report of the China Agency is emphatically a report of progress, and

progress, so far as figures can show it, beyond all previous records. The direct issues for 1909 are more than twice as large as those of 1908. Dr. Hykes, the Agent of the Society, makes a necessary distinction between

of books. But it is noteworthy that the number of whole Bibles sold is greatly increasing, and that the other books of the Bible are in demand. The intelligent classes are awake as never before to Western literature and its value to China. This assures a better sale for the whole Bible.

While this article was being written startling news has come from Chang-sha, in the Hunan province, of an anti-foreign outbreak, accompanied by the destruction of various mission stations and the scattering of missionaries. Our readers will therefore be much interested in the following quotation from the Rev. G. C. Warren, of the Wesleyan Mission there. Mr. Warren, gives a graphic description of certain religious pilgrims and their curious habits:

Distribution of Testaments and Tracts to Pilgrims in Hunan

In the centre of the province of Hunan lies a mountain which claims for over four thousand years to have been regarded as a sacred mountain by the Chinese. Four peaks were regarded as in a way guardians of the north and south, east and west of the old empire. Of these the one in Hunan is the southern. The name "Southern Peak" is the ordinary name by which it is known. Mt. Heng, though it gives the name to the county in which it is situated and is the name used in Chinese maps, is in common talk almost confined to the county and its county town. Indeed, guide stones (which take the place in China of our western guide posts) are often seen at a branch road telling the traveler to turn to the right for the "Southern Peak" and to the left for Mt. Heng.

Year by year during the eighth month (which this year began on September 14th and ended on October 13th) immense crowds



By courtesy of China Inland Mission

A NATIVE HOUSE IN CHANG-SHA

"Issues" and "Circulation." He does not always succeed in circulating all that he issues, and sometimes he circulates more than he issues in any one year. The direct issues for 1909 were 1,008,020. The indirect issues include sales to other Bible societies, transfers, etc., and they reach 1,028,496. This is an increase in direct issues of 525,188 copies over last year. The circulation for 1908 was 594,952. This year it is 849,276 copies. A large percentage of these books are "Portions"—that is, mostly single books, usually Gospels, sometimes the four Gospels or other groups

of pilgrims come from each of the sixty-eight counties or departments of the province and many also from the neighboring provinces.

One class of pilgrims, however, wear a special garb—the garb of a convicted and transported felon. A reddish cotton cloth jacket and trousers make up the essential part of this dress, and indicate that the wearer regards himself as a convicted felon, who deserves the wrath of the gods and who is striving to avert that wrath and atone for the sins which have roused it by a special form of pilgrimage. From his home door to the mountain top this pilgrim carries a little stand held in both hands. It is about six inches long, five inches wide, and three or four inches high. On the outside there is a rim which carries a dozen or twenty incense sticks. Every five or seven steps the pilgrim bends and places the stand on the ground, then kneels and touches the edge of the stand with his forehead. As he rises he raises the stand to the level of his head, while standing with both feet together. Then he recommences the measured stride, which, while being a good stretch, is always a graceful step and never a jump. Whether the “five” or “seven” step standard is selected depends on the wish of the pilgrim himself.

There is something intensely interesting about this kind of pilgrim. The cause of the pilgrimage is occasionally a vow made in sickness, that is the price for the prayed-for recovery. But even then the sickness is usually that of a parent, and only on rare occasions that of the pilgrim himself. More frequently the vow is due to the death of a parent. The pilgrim seeks by his own austerities to win certain respites from suffering to his dead father or mother. He may be able to gain actual release from the prison to which all but a most select few of China's multitudes expect to be consigned after death.

From his home, in front of the living parent or of the tablet of the dead parent where the criminal dons his robes, every three of five or seven steps a prostration is performed. Little straw pads cover the knees, but otherwise no help is gained from staff or stick. Kneeling, the touching of the

little platform with the forehead (in the temple courts, the pavements are touched, the platform being placed a little to the left of the head), the rising at “attention” are all performed with a lithe grace that impresses a western onlooker with the physical endurance of the worshiper. Lines of twelve or even twenty of these pilgrims arrive here during the central fortnight of the eighth month from centers that are some tens of miles or even hundreds of miles away. I saw over



THE REV. ALFRED ALF AND SOME OF HIS COLPORTEURS, CANTON

twenty last night that had come from the neighboring province of Kuangtung, about 350 miles away. The selection of three, five, or seven steps is at the option of the worshiper. The three step is rare; fives and sevens are about equally common. The last two involve some 250 or 350 prostrations every mile, with additions for every shrine passed on the road. The Kuangtung pilgrims will have made close on to 100,000 prostrations each by the time their journey is finished.

The American Bible Society at once complied with a request to make a grant of a presentation copy of the New Testament to each of these worshipping pilgrims. The cost of the special grant has been met with by a check from a subscriber to the funds.

Much prayer has been made in preparation for the distribution. We ask that even more prayer should follow it. The Testaments have been received much more kindly than we could have expected. It has been the exception, rather than as we feared might be the rule, for the books to be declined. Some

skill has been necessary to accomplish this. It would be perfectly useless to offer the pilgrims anything when actually engaged on their journey. They must be followed at evening times to their hotel (which is very frequently a temple as well as a hotel). Some suavity of manner and conversational power is necessary to prevent misunderstanding. A foreigner is generally less able to do the actual work than a Chinese. Now and again some little reasoning is necessary to make the gift acceptable, but occasionally the reasoning comes from the recipient. "Throw them away, they are foreign books," said a bystander to one group yesterday evening. "Are you jealous that they are only giving to us and not to you?" was the unexpected retort. "They are foreign books," was all that the bystander could say. "Is a foreigner not courteous when he makes one a gift and asks no money in return? Would you have me less courteous than him?" and the offered books were received with a courtesy that thrilled the Christian helper.

Surely there is something in this idolater that is worth saving. One is led to pray that in the transition from heathendom to Christianity no valuable trait may be lost. The adoption of a criminal garb is a startling commentary on the great command, "Let him *take up his cross* daily," the selflessness that seeks to win a parent from suffering. What might not that accomplish if turned to winning men who are living in sin and wickedness to purity and holiness? If the terrifying nightmare of Buddhistic hells leads to such voluntary acceptance of discomfort and weariness, what might the reasonable but solemn utterances of our Lord as to the future state of the wicked not do? One seems to see gathered here in these bands of pilgrims the possibilities of a new China. Truly "the fields are white unto the harvest. Pray the Lord of the harvest to make of these men laborers in the harvest field."

The Rev. G. W. Sheppard, of the Methodist Mission, Ningpo, writes about

A Blind Colporteur

You have I believe already been informed by Yiang Ah-yuoh, your senior colporteur in Ningpo, that the blind colporteur, Sze Ah-ying, died on Friday last. The deceased was a member of our church and has been for many years greatly respected for his consistent character and faithfulness as a bookseller. It has been one of the refreshing sights of the city to me personally, as I have gone about my duties, to see the blind man led about by one of his children, often in the most severe weather, doing his work.

I now write to ask if you can see anyway of helping the family financially. There is a widow and five children (only one of the latter at present earning money).

During the floods here in the spring, and just after the freshet and the consequent distress, they went through towns and villages preaching and distributing portions of Scripture. They had just been studying about the plagues of Egypt and their lessons, and they went everywhere, with the burden of their message being the meaning of God's judgments in the way of famine, pestilence, and the like. And they got a very attentive hearing.

The Rev. B. F. Bean, of Canton, who is in charge of our work in the absence of the Rev. Mr. Alf, writes. The accompanying picture is of Mr. Alf and a group of colporteurs, some of whom have crossed into Hunan, where the riots occurred, and distributed Bibles there.

I want to mention one man who came to us this year to help in this great work of distributing the Word of God. I do not need to mention his name, but want to tell of his work. When he first came to us he said he did not want any salary for his work; he just wanted some of the precious books, so that he could go about among his own people and sell them. He is a man of means and does not need to work; and more than that, such a man in China is laughed at if he himself does hard work; but he said, "The time is so short, I fear, in which our people may have an opportunity to hear of Jesus that I must work." So at first we let him have books to sell, but later we let him have one paid man to help him, and now he is superintending three men for us. He takes no salary for himself and says he wants only enough for the men's food and clothing that are working under him. This amounts to about \$2.75 U. S. currency per month. He is one among a thousand Chinese who is really enthusiastic. He works because he loves the Word and its Author. While some call him a fanatic, God is using him to bless his fellow-countrymen. May God still keep him and use him. He was with us this morning and led the prayer at our morning devotion. It does one's soul good to see and know a man like this, who has come out from under the bondage of heathenism and is now really enjoying the sunlight of God. Again we say, God bless him.

We want to relate one more incident that occurred in the field where one of our colporteurs is working. It was a district that was infested with robbers. The robbers were known to have been hiding in a temple of the

district. The Magistrate of that district had met with some of our men, and in particular a man who has some of our books in a little bookstore. He had learned from him the folly of idolatry and some truths about Christianity. The following is the result. He, the Magistrate, went to the temple and gave a lecture to the idols to the following effect: "You are not good spirits or you would not permit thieves to stay in your temple." Then he took the idols out and chopped off their heads and issued the following edict:

"EDICT BY THE MAGISTRATE OF THE SAN NING DISTRICT, SOUTHERN CHINA.

"Information is hereby given that Mr. Lam Sen In, who has charge of the American-Chinese Bookstore in the city of Tik Hoi, has published a book, the object of which is to awaken the Chinese out of their dreams. The title of the book is 'A Sounding Bell to Arouse the People.' The book is written in the four character style. I have examined the book carefully. The object of this work is to enlighten and instruct the people; also to help to eradicate superstitious beliefs, and to establish the truth. The book will also help to give prosperity by the overthrow of destructive delusions. The writer uses vigorous language, but his heart is right. He uses a variety of illustrations to emphasize his statements and to awaken the interest of his readers, just as the watchman strikes the bell to arouse the people.

"For this good work I praise this man. I should like to have Mr. Lam print more books, and distribute to the people. I urge people of

all classes to buy and read these books, and to inform others. By so doing we shall help to banish evil practices and to establish useful ones. The book has much value, and you should all take heed to my words, and not slight this edict."

The Word of God is being distributed. It is being read. It is having the inevitable results. May the Heavenly Father still continue to bless its spread and all who have a part in this great work."

The Rev. F. C. Crouse reports from Kiu-kiang, in the Yang-tse Valley:

From the beginning of the year 1909, as we look back upon the months, the work of the Bible Society in this section has been encouraging, for there has not been a discouraging report from the colporteurs in reference to their reception in any of the many cities and villages which they have visited to distribute the Word.

Then again, during the last half of the year we have endeavored to train the men in method and system of distribution. Instead of going from one large city to another and spending most of their time in the large centers, we have sent them out two and two and given them sections of the district, and, starting from a center, canvass each home in each section and accost travelers on the roads, so far as possible to do this, and in this way thoroughly present the Gospel on the field as far as they have gone. Thus, during the year, with an average of eleven full-time men, we have, together, disbursed within twelve of 47,000 copies.



By courtesy of China Inland Mission

SACRED POND AND CLOISTERS, CHANG-SHA, HUNAN

The Year in the South Atlantic Agency

THE South Atlantic Agency, established in 1907, includes the states of Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, and Florida, with headquarters in Richmond. It has had a prosperous year. The first year of its establishment (a partial year) its circulation was 12,500 copies; the next year 32,251 copies; this year 62,553 copies (11,835 Bibles, 21,905 Testaments, and 28,813 portions)—nearly a one hundred per cent increase. To accomplish this the Rev. M. B. Porter, Agency Secretary, had engaged in distribution 44 persons, 11 of them regular colporteurs under our own control, the remainder local agents or correspondents, some working for brief periods of time and others during the entire year.

The bulk of the circulation of course has been in English, yet even on the Atlantic seaboard the foreign invasion begins to be felt. Thirty-four languages and dialects are represented in the Scriptures distributed, including Bohemian, Bohemian-Slovak, Lithuanian, Norwegian, Polish, and Slovak, names so familiar in the Northwestern Agency. The colporteurs spent 2,704 days in their work, traveling 27,951 miles, visiting 29,657 families, of whom they found 5,743 without Bibles, and supplying in addition 6,713 individuals with Scriptures.

This, so far as figures can show it, will give a sufficient impression of what the work of the year has been. For the rest, we can only let some of the colporteurs speak for themselves. One of them, Mr. Fitzwater, has been at work among the mines, sawmills, lumber camps, etc., of West Virginia, another among the fishermen and in the rural communities along the coast; a third in the mountain sections, especially of North Carolina;

another among foreigners in general; and still others among the general mass of the population, rich and poor, at home and among travelers.

The Secretary, Mr. Porter, has traveled 14,800 miles, visiting 55 churches and 13 church courts, preaching almost every Sunday and usually more than once, writing for the press, and pushing the Endowment Fund campaign, sending out for this purpose 5,000 letters. All this reveals the fact that the region covered by the Agency, though not as populous as some other sections of the country, is yet filled with a great and diverse population, requiring infinite patience,



A LOG CABIN IN THE MOUNTAINS OF NORTH CAROLINA

wisdom, tact, and perseverance to deal with from the standpoint of a Bible distributor.

The southern seaboard contains a highly cultivated, home-loving, God-fearing, and relatively homogeneous people, living in towns and cities and on farms, having their own distinctive characteristics. Mingled with them, however, in addition to the negro population, are isolated mountain communities, besides the newer colonies of foreigners and other special groups of people. It will take years to meet fully all their needs, but a thoroughly good beginning has been made.

Let us listen to what the colporteurs have to say for themselves:

Mr. Fitzwater tells of his work among the foothills of the Alleghanies: "I have been around to different plants and works. It is wonderful, both as to the amount of investment here and the number of men employed. We have of foreigners, Italians, Hungarians, Finns, Polanders, Slavs, Greeks, French, Germans, and Swedes. I see that these people have plenty of money at pay-day. I have sold some German Bibles and Testaments, but still have a few on hand. Not many Germans, however, are here. I would like a few of both Bibles and Testaments in each of the foreign languages mentioned. I find Thomas and vicinity on the Western Maryland railway the wildest and yet the most businesslike place I have reached. I have visited Parsons (the second time) during court; Hendricks, Rosendorf, Moore's Siding, Jobe, Whitmer, Horton, and Scott's Siding. Nearly all of these towns have band sawmills, and the population would average about 300 each. I pray, talk, lecture, and preach to families, groups of men, at schools, and to crowds of boys, who seem to have a happy faculty for following me up and listening to my talks.

"In a beautiful town of several thousand people and on a public day (Saturday) I made a talk on the Bible, and, to show the needs of a revival in Bible study, offered as a prize a nice Testament for the recital of the golden rule; although preachers were present, all failed. The next morning when I entered a large Sunday-school room I soon saw the interest astir. The superintendent of that Sunday school had portrayed on the blackboard the golden rule, and was repeating it with the whole school, saying that the suggestion of the day before should not pass unimproved.

"At the county Teachers' Institute, where two or three hundred teachers were present, in my talk to them about the importance of the Bible in their work and the sad neglect of its use, I offered a forty-six-cent Testament to any one of them who would rise and repeat the golden rule, as stated in Matthew, and one teacher, after seven trials had been made, won the prize."

During the year Mr. C. T. Beall, colporteur, has been laboring chiefly in the mountain sections of western North Carolina. He has made Asheville and Marion his principal headquarters, and from these points has pushed out into the surrounding country, having labored in eleven counties and visited more than seventy towns and villages. He writes: "I had good success selling Bibles and Testaments during Presbytery to people of the surrounding country who live in the mountains. I know of no other field that is as white for the harvest as this; there are so many children, especially, so eager to be taught and to love God's Word. The people in the mountains are reluctant at times to confess that they have no Bible in the house. I remember one home I stopped at. The woman said they did not have a Bible or Testament. I went down by the field where the man was working oxen, and he said they had both, and named the price which he paid for them, which I doubted. I sold one man a Bible who had been married ten years, and who said he had not had a Bible in his house until I sold him one. This man was the father of several children."

This is sufficient to show the general character of the colportage work in the Agency. It is great, plodding toil, often in remote and small places, that will bear fruit in years to come.

...

A Thousand Mile Journey for a Bible

THE Rev. Mr. Tucker sends us this interesting incident from Brazil:

I was recently in the State of Sao Paulo where I had occasion to look after various interests of the Bible work, and gathered up a little information and a few incidents that will be helpful. We are continually hearing of remarkable results from the reading of the Scriptures. The following may be of interest to the readers of the RECORD:

Three years ago, during a political revolution in the State of Matto Grosso, a man by the name of Manoel G. Bispo fled for safety to the State of Sao Paulo. While wandering

about in that thinly settled frontier region he heard the people speak of the Old and New Testaments—the Word of God to men. One of the Bible Society's colporteurs had been through that section and scattered a few Bibles.

When Senhor Manoel returned to his distant home he had very soon to flee again for safety, and while hiding in the woods he remembered what he had heard about the Old and New Testaments, and in his distress he thought of God. He decided to start on a journey of about a thousand miles to Rio de Janeiro in search of a copy of this book, the Word of God. On his way he came to a small

community where he met a small group of believers, with whom he spent a few days and from whom he learned the way of God more perfectly. Furnished with a Bible he again returned to his distant home, where he began to read the Bible and told of Christ to those he could gather to hear. The Holy Spirit was poured out upon them and the interest and work grew constantly. A colporteur went to visit them in December and brought back cheering news and a petition signed by thirty persons asking the Presbytery to send them a preacher.

His account of his long journey and visit to that group of believers is of thrilling interest.

...

Notes and Comments

NOTICE.—The Ninety-fourth Annual Meeting of the American Bible Society for the transaction of business will be held in this city at the Bible House, Astor Place, on Thursday, May 12th, at half-past three o'clock p.m. Members of the Society and delegates from Auxiliary Societies are cordially invited to attend.

..

THIS number of the RECORD may find its way into the hands of many commissioners of the General Assemblies of the Presbyterian Churches, both "North" and "South," of the United Presbyterian Church, the General Conference of the Methodist Episcopal Church (South), and other similar bodies. Such gatherings are apt to be so overcrowded with pressing business that they can spare little time for any but the most vital matters and those for which they have a peculiar and direct responsibility. The representatives of this Society have always been accorded a welcome and a generous recognition, albeit the time placed at their disposal is usually short. The Churches generally recognize that they have, by common consent, intrusted to this venerable institution certain specific responsibilities gravely affecting the welfare of every Church. To have any part in the care of the oracles of God is a great honor and a grave responsibility. The Society is within certain limits put in charge of the publication and circulation of the Scriptures, and even more, of securing translations and revisions of the Scriptures in many tongues. It is fitting therefore that we should give an account of our stewardship to the representatives of the Churches, and at the same time to renew our petition for the prayers, the sympathy, and the gifts of those for whom, in a true sense, we are acting in all that we do.

He says when he arrived in the village he found a congregation being guided by the Bible. He spent some days with them. The work has spread, and now members of the congregation come a distance of eight, ten, and twelve miles to be present at the meeting. Senhor Manoel told him that one hundred and fifty miles away there are persons interested through that first copy of the Bible that he brought to the village about three years ago. Some came twenty-five miles to hear the colporteur speak and talk of Jesus and his salvation. Incidents of similar import are happening constantly in this broad field of good sowing.

The Managers of the Society feel profoundly grateful for the generous co-operation of the Churches in the past year. The Endowment being now secured, new doors of opportunity are now wide open. That we may be guided to a wise administration of this sacred fund, the Society earnestly desires, first of all, the intercessory prayers of every solemn convocation of the Churches. "Brethren, pray for us."

..

By the courtesy of the China Inland Mission we are enabled to present some pictures of Chang-sha, in illustration of our own report from Hunan province, of which it is the capital. These pictures are from "Pioneer Work in Hunan," by Adam Dorward, and other missionaries of the China Inland Mission. It was at Chang sha that the apostle to Inland China, Hudson Taylor, died. One of his missionaries was the first European to visit this proudly isolated city, and others risked their lives to evangelize there. It gives some impression of the character of this province to say that there are eighty-two chief walled cities there.

..

THE Associated Press telegrams have reported the murder of Mr. Frank Skala in Pittsburg and the dangerous wounding of Mr. John Gay. Mr. Gay is one of the best colporteurs of the Atlantic Agency, and was with Mr. Skala, who preached in Woods Run, District of the Northside, Allegheny, Pittsburg. He was the assistant of the Rev. V. Losa, superintendent of the Presbyterian Slavonian missions in Pittsburg. Mr. Skala, after preaching, went out of the church with Mr. Gay, when a man, thought to be a half-crazed fanatic, named Rudowicz, without warning, shot him, killing him instantly. The murderer then turned his

pistol on Gay and shot him in the neck, inflicting what was thought at first to be a mortal wound, but which turns out to be less serious, as he is recovering.

Mr. Gay is a Hungarian whose ancestors have been trained in the Lutheran Church. He came to America twenty years ago, and after working in the mills at Johnstown, Pa., for two years, became a colporteur and mission worker. He returned after awhile to his native village in Hungary, but America attracted him again, and he again emigrated to Pennsylvania, and for the last nine years has been in the employ of the Young Men's Bible



JOHN GAY,
A Colporteur of the Atlantic Agency

Society of Allegheny County. During this time he has sold 3,836 Bibles, 3,908 Testaments, and 3,653 portions, valued at \$4,003.24.

His value and influence as a colporteur can be estimated when it is known that he speaks eight different languages and dialects of central Europe and reads eleven. He is quiet, unassuming, pleasant, and devoted to his work—a brother much beloved. It is encouraging not only to his own people but to native-born American Christians to know that such men are obtainable who give themselves without stint to the gracious tasks which have so nearly been ended by the bullet of a fanatic. We wish Mr. Gay many years still of useful service for Christ.

ON the inside cover page will be found a reproduction of the first page of a book that is valuable from its connection with the great missionary, David Livingstone. It is a part of the Sechuana version of the Old Testament made by Livingstone's father-in-law, Dr. Moffat, and printed at Kuruman in 1852. This old, worm-eaten volume, bound apparently in the blue pasteboard cover of another book, contains only the Pentateuch and a part of Joshua. It seems to have been taken by Livingstone from the press in incomplete form when he set forth on that first march across the continent, which opened the way for all later explorations in unknown Africa.

In Livingstone's private journal of the march to Loanda is this entry:

"I feel the want of books in this journey more than anything else. A Sechuana Pentateuch, a lined journal, Morrison's Fables, a Nautical Almanac, and a Bible constitute my stock."

This volume is the identical Sechuana Pentateuch named in the journal. Before Livingstone left for the return to South Africa he gave this book to Mr. Gabriel, the British Commissioner at Loanda, who had received him in his home after the terrible journey, and nursed him back to health.

In 1885 Heti Chatelaine, founder of the Philo-African League's mission at Lincoln, Angola, found the book in a heap of rubbish in a Loanda warehouse, where Mr. Gabriel's goods had been stored, and saved it from being burned. Mr. Chatelaine died in 1908, and left in his will a request that this book, which he valued above any other possession, should be sold for the benefit of the mission he founded. It is hoped that it may find a purchaser in this country who will place it in the library of the American Bible Society or in some other appropriate collection.

As the page reproduced shows, Dr. Livingstone used to write his name without the final *e*. "At his father's request," Dr. Blaikie states in his 'Personal Life of David Livingstone,' "he later adopted the use of the missing letter."

• •

THE Rev. H. C. Tucker, the Society's Agent in Brazil, has returned to this country on furlough, and will be here for some little time prior to his going as one of the representatives of the Society to Edinburgh to the World Missionary Conference. Mr. Tucker had as a traveling companion the Rev. Dr. Alvaro Reis, Moderator of the General Assembly of the Presbyterian Church of Brazil, who comes officially to represent the Brazilian Church in the United States. These

brethren bring glowing accounts of the profound impression made in Brazil by Mr. William Jennings Bryan. Mr. Bryan has preached the Gospel in its simplicity and power to the peoples of South America, who have not been used to hearing such truths from distinguished public men generally.

FOLLOWING the article in the April RECORD which gave some data about Hindus in California, it is very satisfactory to record that Dr. Charles Stirling, who was a civil surgeon in India, and his wife, a medical missionary for twenty-five years, are deeply interested in religious work among these children of the East in California. Mr. Mell, our Agency Secretary, is co-operating with them, and a large order for Scriptures in Hindustani, Punjabi, Hindi, and Urdu has been sent to London with the expectation that they can be well used. We shall soon have a new West Indies on the California Coast and in it men and women of our own Aryan race, our own kindred after the flesh whom God has brought to these shores that we might give them his Word.

THE Texas *Christian Advocate* speaks a good word for the Society, and congratulates it on the successful conclusion of the Endowment Fund campaign. It refers to the fact that the Rev. Glenn Flinn reports for the Southwestern Agency almost \$28,000 in cash and pledges, and continues as follows:

"The American Bible Society is abundantly vindicating its claim to the help of the people of our section. Under its auspices during the past year thirty persons were used in supplying the destitute sections of our Southwest with the Word. Fifteen of these did work among our foreign population. The report of the Society's secretary for the year shows that these workers actually spent 1,954 days in their work, traveled 22,430 miles, visited 467 towns and villages, and 66,715 homes;

22,789 of these homes were found without a Bible and a large part of these were supplied. Over 26,000 Bibles, Testaments, and portions in twenty-nine languages were circulated in the Southwest, and nearly 7,000 of these were gifts. The visible results of this distribution have been the reformation of drunkards, the conversion of sinners, and in quite a number of instances the opening of effectual doors among the foreign population for the preaching of the gospel.

OUR readers will have before them this month a map exhibiting graphically the size and extent of our Home Agencies and the cities in which the headquarters of each are situated. The Agency among Colored People covers the Southern States as a whole, it will be noted.

WE present the usual table of receipts from four sources for the month of March as compared with March, 1909, and for the whole year from April 1, 1909, to March 31, 1910, as compared with last year.

Looking at the latter it will be seen, without going into detail, that gifts from auxiliaries to our regular funds have not been far behind what they were last year, but that church collections and gifts from individuals are more than \$50,000 less than last year's gifts. The balance against us is made up by the increase in gifts from legacies. The falling off in the regular receipts is undoubtedly due to the efforts of churches and individuals to meet Mrs. Sage's offer.

	March, 1909.	March, 1910
Gifts from Auxiliaries.....	\$1,661 45	\$5,258 96
Legacies.....	1,218 91	384 47
Church Collections.....	5,370 97	2,471 68
Gifts from Individuals.....	2,078 76	2,402 38
	\$10,330 09	\$10,517 49
	April 1, 1908, to March 31, 1909.	April 1, 1909, to March 31, 1910
Gifts from Auxiliaries.....	\$16,050 08	\$14 918 42
Legacies.....	125,404 56	187,739 27
Church Collections.....	65,312 65	24,490 77
Gifts from Individuals.....	18,367 90	7,643 31
	\$225,135 19	\$234,791 77

Central Agency

THE books for 1909 are closed; the record for another twelve months is written on high. In this brief résumé we are privileged to review some of the events and to emphasize a few of the distinct features of the work. One significant fact about scattering this precious Seed is that it blesses both the one who scatters and the one who receives it. I have been repeatedly struck by the testimony of my co-laborers in their monthly reports,

in which they speak of the broadening of their own conception, and of their deep appreciation, of the work of the Bible Society; and they rehearse, with varying expression and degrees and great gladness, the blessings which have come to their own souls. Often they are taken as ordinary book agents, and too often, be it said with shame, they are accorded the un-Christian and unkind treatment given to those persons. It is not strange, therefore, that God should compensate with

exceeding rich and wonderful blessings those who strive to give to men his Message of Love.

Enlargement

There has been a most gratifying enlargement of our work during the past year. Our distribution shows marked increase. The sales at the office were 12,348 volumes; by colporteurs, 23,007 volumes; grants at the depository, 3,068, and by colporteurs, 3,362; or a total of 41,785 volumes. The circulation last year was 24,115; this year 47,785; or an increase of 17,670—a trifle over seventy-three per cent. Our appropriation was increased last year \$1,500, or twenty-one per cent, but our accomplishment was almost three and one-half times greater than the increase in our resources. This is an indication that our work is showing a remarkable increase in economy and efficiency in the using of the appropriation.

Fifty-nine persons have been connected with the Central Agency as colporteurs and correspondents. Forty-five of these were men and fourteen women. Twenty-eight of these have labored exclusively among English-speaking peoples, eleven have devoted all their time to foreigners, and twenty of them have served both English and foreign-speaking people.

We are more than ever firmly convinced of the wisdom and profit of employing women as our representatives. Our colporteurs do most, though not all, of their work during the day, when only women are to be seen. Women, for obvious reasons, are often reluctant to admit men to their homes when they are alone or when no male member of the household is present. Therefore, men are frequently denied an interview which a woman would have been granted.

Again, our colporteurs are not merely book agents, but they are in the best sense missionaries, representing a great religious organization, whose work is spiritual. The perusal of the reports which they make reveals, though only in a small measure, how constantly our men and women are asked for spiritual advice, give religious counsel, pray with the penitent, encourage those who lack faith, and recover those who have missed "the way." Womankind naturally and easily opens the heart to a sister, and this single fact fully

justifies the increased use of consecrated womanhood in our work.

The Field

We have done some work in every one of the nine states embraced in the Central Agency, but our appropriation has not been sufficient to enable us to do justice to several fields which are the most needy. We have



A MEXICAN HOUSE, NEW MEXICO

thought it wisest to make a thorough canvass of some states each year, going into every city and town and hamlet as far as possible. This is not the easiest nor the cheapest method of Bible distribution, but that it is the right one we are convinced. It would be more pleasant for the distributor, and less expensive for the Society, if the colporteur should only go to the large cities and the towns which are reached by railroads, and where comfortable places of entertainment may be had. We conceive it to be our duty to go not simply to those who need Bibles, but to those who need them most.

It is both costly and unpleasant to push out into the country and to isolated hamlets in the mountains by carriage or bicycle, horseback or on foot. But the Master spent hours out of his most busy life to talk with one woman, and our representatives know it is Christlike and profitable in the highest sense to push out into the fringes of the settlements to put the priceless Word into the shack of a lumberman, the camp of a sheep herder, the cabin of a prospector, or the lowly habitation of a homesteader. But we have not neglected the cities. In St. Louis, for example, we employed ten persons this year: one Italian, one Russian-Pole, one Bohemian, one German, one woman to labor exclusively among

the poor, four deaconesses, and one American. Kansas City and Denver have also had a proportionate number of workers.

Our colporteurs have visited 544 cities and towns, traveling upward of 23,929 miles, and made 49,095 visits.

The criticism is frequently made that it is not necessary to send our agents to solicit among Americans, the assumption being that all native people possess the Holy Scriptures. I wish the facts discovered by our colporteurs warranted this assumption. It is always difficult to determine whether a home possesses a copy of the Holy Scriptures. Sometimes people will say that they have a Bible when they really do not own one, because they are ashamed to confess that fact. Others will reply in the affirmative to get rid of the colporteur, because they do not wish to purchase. For these and other reasons, statistics on this point are most difficult to secure. And yet our men report 7,902 homes with no Bible.

Rediscovery of the Bible

One of the most significant revelations of the year is the increased use of the Word of

God in churches, Sunday schools, and families, and the organization of classes for Bible study. This has become so pronounced that it has been spoken of by a great religious leader as a "Rediscovery of the Bible."

Executive Committee

Our Executive Committee is composed of J. S. Temple (chairman), Dr. W. Harmon Hall, Ex-Governor H. A. Buchtel, C. W. Keith, E. J. Wilcox, Stephen Knight, and A. E. Peters. These men show an increasing interest in the work of the Society, and their sound business counsel is of great worth to the Agency Secretary. At a meeting held February 2d they heartily and unanimously concurred in the wisdom of changing the title of this Agency from the "Central" to the "Western." The Agency headquarters have been moved to the magnificent new building of the Young Men's Christian Association, corner Lincoln and Sixteenth Streets, where we have a fine suite of three rooms on the second floor. The new rooms are more pleasant and better adapted to our work, and are in the very heart of the city.

...

Centenary of the Charleston Bible Society

AMONG the interesting centennials which have made notable these recent months none has been more important than that of the Charleston Bible Society. A large assemblage filled the Citadel Square Baptist Church, representing almost every denomination in the Church, showing that the society throughout the past and at the present time has in its fellowship followers of all Protestant beliefs and ideals to carry on its work. The Rev. Dr. John Kershaw, rector of St. Michael's Protestant Episcopal Church, presided. The Rev. Dr. Alexander Sprunt, the minister of the First Presbyterian Church, the Rev. Dr. Peter Stokes, pastor of Trinity Methodist Episcopal Church, South, the Rev. Thomas S. Knox, minister of the Westminster Presbyterian Church, and the Rev. Thomas Law, for many years the Field Agent of the American Bible Society, took part in the services. The Rev. W. I. Haven, D.D., was present, bearing the greetings of the American Bible Society to this ancient auxiliary, six years older than the National Society. The principal address of the evening was delivered by the president of the society, Dr. Kershaw, and was full of particularly interesting incidents, covering as it did the experiences in the early days of the republic, the trying experiences of the Civil War, and the activities of the present time.

We are sorry that we are unable to make any extended selection from this valuable paper. Our space will only allow us to quote the following paragraph:

"During the war the American Bible Society sent 20,000 volumes to Johnson's army before the fall of Vicksburg, 25,000 to Southern Baptist Sunday School Board, Greenville, S. C., 50,000 for Bragg's army, 100,000 for the North Carolina soldiers and people, 50,000 to our Trans-Mississippi armies, and many other thousands to private persons and institutions, and, in short, no application properly indorsed was refused by the American Bible Society, a fact that rendered easy the resumption of our mutual relations when the strife was over."

BIBLE SOCIETY RECORD

New York, May, 1910

AMERICAN BIBLE SOCIETY

THE stated meeting of the Board of Managers was held at the Bible House April 7th, at 3.30 p. m., with President Theophilus A. Brouwer in the chair.

The Rev. Dr. Alvaro Reis, Moderator of the Presbyterian General Assembly of

Brazil, conducted the devotional exercises, reading the twenty-third Psalm, and calling upon the Rev. H. C. Tucker, the Society's Agent at Rio de Janeiro, to offer prayer.

The chairman announced the death since the last meeting of the Hon. David J. Brewer, Vice-President of the American Bible Society, and requested the Secretaries to prepare a minute appropriate to the occasion.

Gates W. McGarrah, Esq., president of the Mechanics and Metals Bank, was elected a member of the Board of Managers and assigned to the Committee on Finance.

The special committee on the Endowment Fund under Mrs. Russell Sage's offer reported that the fund was entirely raised, and that Mrs. Sage's representative had expressed satisfaction at the completion of this great undertaking.

Grants were made to the Home Agencies of the Society amounting to \$105,000, and to the Foreign Agencies, including the cost of printing abroad, amounting to \$188,000.

The Rev. H. A. Stimson, D.D., mentioned a striking testimony which he had recently received to the high character of the Rev. Dr. John R. Hykes, and the admirable management of the China Agency.

In reference to the proposed revision of the Japanese version the Board of Managers expressed the opinion that the American Bible Society should provide one half of the expense of this revision.

A grant was made of 27,000 Bibles and Testaments, valued at \$3,527.50, to the American Sunday School Union for use in the missionary operations of that Society.

It was voted to publish a special edition of 100,000 copies of the Four Gospels in Spanish bound together as a special edition for use in Mexico during the Centenary celebration of the present year.

The Secretaries reported the following consignments of Scriptures to the Foreign Agencies: Brazil, 5,150 volumes, value \$773.62; Mexico, 570 volumes, value \$219.69; Venezuela, 640 volumes, value \$165.88; West Indies, 1,001 volumes, value \$34.91. Total, 7,361 volumes, value \$1,194.10.

The issues from the Bible House during the month of March were 134,444 volumes.

HOW TO SEND MONEY BY MAIL

Your money may be lost if you enclose in an ordinary letter silver coin, bills, or postage stamps.

THE SAFE WAY IS ONE OF THESE FOUR:

1. Register the letter in which you send bills or postage stamps. Any postmaster will register a letter for ten cents.

2. Send the money by Bank check or draft.

3. Send it by an Express Company's money order.

4. Send it by a Post-office money order.

Whichever way is chosen, address the letter and make the check, draft, or order, payable to William Foulke, Treasurer, Bible House, Astor Place, New York.

FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, and incorporated in the year eighteen hundred and forty-one, the sum of _____, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

Deceased Life Directors

Rev. Henry N. Cobb, D.D., East Orange, N. J.
Rev. William S. Leavitt, Atlantic City, N. J.
John Means, Ashland, Ky.
Rev. Edgar Woods, Charlottesville, Va.

Deceased Life Members

Rev. Samuel E. Post, D.D., Wayne, Pa.
Rev. George D. Stewart, D.D., Fort Madison, Ia.
Rev. David Phillips, Mt. Vernon, N. Y.
Rev. Samuel McKean, D.D., Troy, N. Y.
Rev. S. Nye Hutchison, Belvidere, N. J.
Rev. Harvey C. Wood, Aurora, Neb.
Rev. Heber Gill, Hot Springs, S. D.
Rev. Samuel M. Glenn, Wooster, Ohio.
Mrs. Mary D. Van Dyck, Northport, L. I., N. Y.
Mrs. Alonzo P. Peeke, Fond du Lac, Wis.
Mrs. R. B. Collins, Madison, N. J.
Mrs. Charles W. Baird, Orange, N. J.
Mrs. Ann Anderson, Leland, Ill.
Mrs. Amasa S. Freeman, Haverstraw, N. Y.
Mrs. J. W. A. Cluett, Troy, N. Y.
J. Wesley Diefendorf, Fort Plain, N. Y.
Rensselaer W. Hewitt, Troy, N. Y.
Charles P. Turner, M. D., Philadelphia, Pa.
Hammond Lamonte, Englewood, N. J.

Summary of Reports Received during February and March from Fifteen Auxiliary Bible Societies.

Receipts from sales during twelve months.....	\$431 92
Receipts from donations and collections.....	882 90
Paid American Bible Society on book account.....	134 75
Paid American Bible Society on donation account.....	355 55
Expended in their own fields.....	425 62
Value of books donated.....	43 36
Value of books on hand at date.....	843 96
Number of auxiliaries reporting general operations...	2
Collecting and distributing agents employed.....	2
Families visited by them.....	164
Families found destitute.....	22
Destitute families supplied.....	20
Sunday school children supplied.....	31
Individuals supplied in addition.....	10

RECEIPTS IN MARCH, 1910

LEGACIES

Alton, Miss Anne, New York...	\$92 56
Sterling, Edward, late of Bridgeport, Conn.....	1 91
Stokes, Wilson, Moorestown, N. J.....	290 00
	\$384 47

GIFTS FROM INDIVIDUALS AND OTHER SOURCES

Baker, Miss S. R., Windsor, Vt.	\$10 00
Barnard, Mrs. Joseph F., Poughkeepsie, N. Y.....	5 00
Cadmus, Estate of Josiah F., North Plainfield, N. J.....	1,000 00
Cadmus, Rutgar V., North Plainfield, N. J.....	1,000 00
Campbell, Sarah B., Baltimore, Md.....	5 00
Contributions through China Agency.....	50 28

Crain, Mr. and Mrs. Edward H., Crainlyn, Fla.....	\$1 00
Day, Mrs. J. A., Brooklyn, N. Y.	2 00
Denker, George, Brooklyn, N. Y.....	10 00
Friedel, Jacob, Felton, Del.....	5 00
Hart, Mrs. Nancy Prudden, Medina, N. Y.....	5 00
Hartzler, B. F., Garden City, Mo.....	5 00
Holman, Rev. J. K., Stanardsville, Va.....	3 70
Jesup, Mrs. Morris K., New York.....	100 00

Mary Holmes Seminary, West Point, Miss.	\$3 00
Mawhinney, Mrs. S., Greeley, Colo.	2 00
Onslow, Charles, Port Ewen, N. Y.	1 00
P. O. Box 110, Durham, N. Y.	10 00
Rife, L. A. E., Duncannon, Pa.	2 00
Rogers, Mrs. T. Oscar, Hampden Sidney, Va.	2 00
Sharon, J. H., Winfield, Kan.	10 00
Soldiers' and Sailors' Home, Bath, N. Y.	5 00
Thomas, David B., Minneapolis, Minn.	5 00
Thompson, Mrs. Mary Thaw, London, Eng.	100 00
Williamson, Mrs. C. E., Waverly, N. Y.	40
Woodruff, Mrs. C. L., Newark, N. J.	30 00
Yates, Mrs. Mary E. H., Fort Edward, N. Y.	30 00

\$2,402 38

CHURCH COLLECTIONS

ALABAMA	
Tuscumbia, First Pres. Ch.	\$2 66
Valley Creek, Pres. Ch.	3 00
ARKANSAS	
Helena, Pres. Ch.	7 00
CALIFORNIA	
Dinuba, First Pres. Ch.	6 00
Los Angeles, Euclid Heights Meth. Ep. Ch.	3 00
Mendocino, Pres. Ch.	7 80
Oakland, Brooklyn Pres. Missionary Society	10 00
Sacramento, Westminster Pres. Ch.	7 02
COLORADO	
Brush, Rankin Pres. Ch.	4 70
Fort Morgan, First Pres. Ch.	50
Salida, First Pres. Ch.	3 05
Sterling, Pres. Ch.	10 00
CONNECTICUT	
Greenwich, First Pres. Ch. S. S.	10 00
Hartford, Rose Memorial Ch. (for work in Italy)	12 00
Southport, Cong. Ch.	17 65
DELAWARE	
Dover, Pres. Ch.	3 45
Wilmington, First Pres. Ch.	3 00
DISTRICT OF COLUMBIA	
Chevy Chase, Pres. Ch.	1 00
FLORIDA	
De Funiak Springs, Church at.	10 00
Fernandina, First Pres. Ch.	1 05
Punta Gorda, First Pres. Ch.	2 00
Winterhaven, Pres. Ch.	5 00
GEORGIA	
Athens, Pres. Ch.	1 00
Atlanta, Wallace Pres. Ch.	1 00
Carrollton, Pres. Ch.	2 00
La Grange, Pres. Ch.	7 56
Moultrie, Pres. Ch.	7 50
Riverdale, Pres. Ch.	3 00
Sparta, Pres. Ch.	10 65
ILLINOIS	
Chicago, Christ Pres. Ch.	3 77
Christ Pres. Ch. S. S.	4 75
Irving Park Ref'd. Ch.	
S. S.	10 00
Clinton, Pres. Ch.	5 00
East St. Louis, First Pres. Ch.	5 00
Hersman, Pres. Ch.	5 30
Jersey, Pres. Ch.	2 50
Mahomet, Pres. Ch.	3 50
Middleton, Pres. Ch. Y. P. S.	
C. E.	1 00
Streator, Park Pres. Ch.	5 00
Woodson, Unity Pres. Ch.	3 20
INDIANA	
Evansville, Grace Mem'l Pres. Ch.	10 00
Fort Wayne, Third Pres. Ch.	5 00
New Albany, Church at.	13 00
Rock Creek, Pres. Ch.	1 00
Rockfield, Pres. Ch.	1 00
Spencer, Pres. Ch.	3 00

IOWA	
Adair, Pres. Ch.	\$1 00
Albia, First Pres. Ch.	2 00
Arcadia, German Pres. Ch.	4 00
Cherokee, Mem'l Pres. Ch.	5 00
Des Moines, Westminster Pres. Ch.	2 25
Dexter, First Pres. Ch.	1 00
Frankville, Pres. Ch.	4 00
Garden Grove, Pres. Ch.	2 00
Lyons, First Pres. Ch.	2 00
Marengo, First Pres. Ch.	15 00
Mt. Pleasant, First Pres. Ch.	7 62
Seymour, Pres. Ch.	2 00
Vinton, First Pres. Ch.	5 00
KANSAS	
Ellsworth, Pres. Ch.	8 43
Holton, First Pres. Ch.	12 00
Waverly, First Pres. Ch.	2 00
Wichita, Grace Pres. Ch.	5 00
West Side Pres. Ch.	5 00
KENTUCKY	
Ashland, Normal Pres. Ch.	5 30
Harlan, Pres. Ch.	1 00
Kirkville, Pres. Ch.	2 00
Newport, First Pres. Ch.	5 22
Owensboro, Fourth St. Pres. Ch.	7 73
LOUISIANA	
Alexandria, Pres. Ch.	1 00
MARYLAND	
Baltimore, First Pres. Ch.	10 00
Lafayette Sq. Pres. Ch.	12 00
Highland, Pres. Ch.	2 00
New Windsor, Pres. Ch. Y. P. S. C. E.	2 00
State Ridge, Pres. Ch.	2 00
Takoma Park, Pres. Ch.	2 00
MASSACHUSETTS	
Hinsdale, Cong. Ch.	22 84
MICHIGAN	
Detroit, Mem'l Pres. Ch.	5 00
Elk Rapids, Pres. Ch.	1 00
Highland Park, Pres. Ch.	10 00
MINNESOTA	
Minneapolis, Oliver Pres. Ch.	2 00
Rushmore, Pres. Ch.	5 00
MISSISSIPPI	
Jackson, First Pres. Ch.	10 37
Moss Point, Pres. Ch.	5 10
MISSOURI	
Butler, Pres. Ch.	6 00
Grant City, First Pres. Ch.	7 00
Kahoka, Pres. Ch.	4 70
Kansas City, East Minister Pres. Ch.	11 97
Third Pres. Ch.	10 00
Kirkwood, First Pres. Ch.	7 96
Liberty, Pres. Ch.	18 23
Richmond, Pres. Ch.	4 00
St. Louis, Washington and Compton Ave. Pres. Ch.	25 00
Stony Point, Pres. Ch.	1 00
Tipton, Pres. Ch.	2 00
MONTANA	
Havre, First Pres. Ch.	6 80
Spring Hill, Pres. Ch.	2 00
White Sulphur Springs, Pres. Ch.	1 00
NEBRASKA	
Beatrice, Mennonite Mission S. S.	5 00
Lincoln, Second Pres. Ch.	5 00
Table Rock, Pres. Ch.	5 00
NEW JERSEY	
Collingswood, Pres. Ch.	2 50
Cranbury, First Pres. Ch.	10 00
Elizabeth, First Pres. Ch.	1 00
Glassboro, Bunker Hill Pres. Ch.	1 00
Pres. Ch.	1 00
Greenwich, Pres. Ch.	13 50
Laurel Springs, St. Paul Pres. Ch.	1 00
Lawrenceville, Pres. Ch.	20 00
Metuchen, First Pres. Ch.	15 58
Newark, Glove St. Pres. Ch.	1 00
Newark Park, Pres. Ch.	22 24
New Jersey Conf., Meth. Ep. Ch.	379 00
Oceanic, First Pres. Ch.	1 00
Perth Amboy, First Pres. Ch.	11 28

Plattsburg, Pres. Ch.	\$2 00
Roselle, First Pres. Ch.	5 00
South Amboy, First Pres. Ch.	1 00
Summit, Central Pres. Ch.	27 50
Westfield, Pres. Ch. S. S.	5 00

NEW YORK

Astoria, Pres. Ch. S. S.	4 00
Attica, First Pres. Ch.	1 05
Ava and Leyden, Meth. Ep. Ch.	1 60
Binghamton, Emmanuel Pres. Ch.	2 00
Booneville, Pres. Ch.	7 02
Brooklyn, Grace Pres. Ch.	10 00
New York Ave. Meth. Ep. Ch.	50 00
St. John's German Meth. Ep. Ch.	3 00
Depauville, Meth. Ep. Ch.	4 00
Dryden, First Pres. Ch.	4 00
Haines Falls, Meth. Ep. Ch.	2 00
Hempstead, Christo First Pres. Ch.	25 00
Hobart, Pres. Ch.	6 20
Ilion, First Pres. Ch.	5 00
Lyndonville, First Pres. Ch.	1 00
Monticello, Pres. Ch.	5 00
New York, Mt. Washington Pres. Ch.	35 00
35th St. Meth. Ep. Ch.	5 00
Niagara Falls, Third Pres. Ch.	1 00
North Tonawanda, North Pres. Ch.	4 55
Northville, First Meth. Ep. Ch.	5 00
Nyack, First Pres. Ch.	8 00
Orleans, First Pres. Ch.	5 00
Port Henry, First Pres. Ch.	2 00
Potsdam, Pres. Ch.	9 00
Prattsburg, Pres. Ch.	2 00
Rome, First Pres. Ch.	14 80
Saranac Lake, Pres. Ch.	3 93
Skaneateles, Pres. Ch.	5 29
Stamford, Pres. Ch.	3 60
Stapleton, First Pres. Ch.	5 00
Troy, Olivet Pres. Ch.	2 00
Trumansburg, Pres. Ch.	51
Utica, Mem'l Pres. Ch.	10 10
Olivet Pres. Ch.	7 00
Verona, Pres. Ch.	2 00
Watervliet, Jermain Mem'l Ch.	5 00

NORTH CAROLINA

Charlotte, Mt. Pisgah Pres. Ch.	1 00
Siloam Pres. Ch.	1 00
Clinton, L. C. Graves Mem'l Pres. Ch.	2 50
Jonesboro, Pres. Ch.	5 70
Raleigh, Pres. Ch.	40 00
Red Springs, Mt. Tabor Pres. Ch.	2 00
Philadelphus Pres. Ch.	3 00
Rowland, Pres. Ch.	10 00
Warrenton, Pres. Ch.	6 10
West Bush, Pres. Ch.	4 50
Young, Mem'l Pres. Ch.	2 25

NORTH DAKOTA

Jamestown, First Pres. Ch.	5 10
----------------------------	------

OHIO

Belle Center, First Pres. Ch. S. S.	4 00
Bloomington, Meth. Ep. Ch.	1 51
Cadiz, First Pres. Ch.	10 00
Champion, Pres. Ch.	2 00
Creston, Pres. Ch.	1 40
Fremont, First Pres. Ch.	5 00
Jewett, Buchanan Chapel Pres. Ch.	1 00
McComb, First Pres. Ch.	2 00
Portsmouth, Second Pres. Ch.	25 00
St. Clairsville, Crab Apple Pres. Ch.	4 45
Van Wert, First Pres. Ch.	10 00
Wilmington, Pres. Ch.	10 00
Youngstown, Westminster Pres. Ch.	3 73

OKLAHOMA

Chickasha, Pres. Ch.	2 00
McAlester, First Pres. Ch.	5 00
Muskogee, First Pres. Ch.	1 00

OREGON

Cottage Grove, Pres. Ch.	1 00
Dallas, Union Service at.	5 25
Portland, St. Helen's Meth. Ep. Ch.	3 25

PENNSYLVANIA

<i>Academia, Lower Tuscarora</i>	
Pres. Ch.....	\$1 00
<i>Adrian, Pres. Ch. Y. P. S. C. E.</i>	2 00
<i>Ashley, Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Bellwood, Logan's Valley Pres.</i>	
Ch.....	5 00
<i>Bennett, Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Berwick, Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Bethel, Church at.....</i>	1 00
<i>Bryn Mawr, Pres. Ch. S. S.</i>	120 46
<i>Buffalo Run, Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Concord, Pres. Ch.</i>	4 00
<i>Cross Creek, Pres. Ch.</i>	16 00
<i>Derry, Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Easton, First Pres. Ch.</i>	6 00
<i>Endeavor, Pres. Ch.</i>	4 00
<i>Fairview, Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Greensburg, First Pres. Ch.</i>	25 00
<i>Greenville, Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Grove City, Pres. Ch.</i>	7 00
<i>Hebron, Mem'l Pres. Ch.</i>	3 00
<i>Herrick, Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Holidaysburg, First Pres. Ch.</i>	
S. S.....	10 00
<i>Jamestown, Sunday School at.....</i>	2 00
<i>Kellers, Church and S. S. at.....</i>	2 00
<i>Landowne, Pres. Ch.</i>	39 00
<i>Lock Haven, Great Island Pres.</i>	
Ch.....	10 00
<i>Mercer, Second Pres. Ch.</i>	2 50
<i>Middlesex, Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Milesburg, Pres. Ch.</i>	4 00
<i>Moosic, Pres. Ch.</i>	8 34
<i>Mount Pleasant, Pres. Ch.</i>	10 00
<i>Mt. Carmel, First Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Murdocksville, Mt. Olivet Pres.</i>	
Ch.....	3 00
<i>New Brighton, First Pres. Ch.</i>	10 76
<i>Oakdale, First Pres. Ch.</i>	6 50
<i>Petersburg, Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Phoenixville, First Pres. Ch.</i>	8 15
<i>Pittsburg, Horran Pres. Ch.</i>	5 00
Pres. Ch.....	18 20
<i>Pleasant Valley, Pres. Ch.</i>	10 00
<i>Plain Grove, Pres. Ch.</i>	8 60
<i>Red Lion, New Harmony Pres.</i>	
Ch.....	9 38
<i>Ridley Park, Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Seewickley, Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Shavers Creek, Church at.....</i>	1 00
<i>Starkville, Pres. Ch.</i>	1 00
<i>Stewartstown, Center Pres. Ch.</i>	
S. S.....	3 70
<i>Utica, Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Wampum, Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Waynesboro, Pres. Ch.</i>	10 00
<i>Wyalusing, Pres. Ch.</i>	5 00

SOUTH CAROLINA

<i>Abbeville, Pres. Ch.</i>	10 35
<i>Aiken, Langleigh Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Alison Creek, Pres. Ch.</i>	3 00
<i>Bishopville, Hezibah Ch.</i>	2 00
<i>Bowling Green, Pres. Ch.</i>	3 00
<i>Central, Pres. Ch.</i>	2 40
<i>Charleston, Zion Pres. Ch.</i>	2 15
<i>Clio, Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Florence, Pres. Ch.</i>	4 25
<i>Fulton, Pres. Ch.</i>	2 34
<i>Lowryville, Zion Pres. Ch.</i>	2 34
<i>Mattoon, Pres. Ch.</i>	1 00
<i>Orangeburg, Pres. Ch.</i>	5 60
<i>Pleasant Grove, Pres. Ch.</i>	4 60
<i>Rocky Creek, Pres. Ch.</i>	1 38
<i>Westminster, Pres. Ch.</i>	5 00

SOUTH DAKOTA

<i>Castlewood, First Pres. Ch.</i>	17 82
<i>Emery, German Pres. Ch.</i>	6 50
<i>Huron, First Pres. Ch.</i>	2 52

TENNESSEE

<i>Clarksville, First Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Helenwood, Pres. Ch.</i>	3 25
<i>Huntsville, Pres. Ch.</i>	5 85
<i>Jellico, Pres. Ch.</i>	1 00
<i>Johnson City, First Pres. Ch.</i>	3 28
<i>Nashville, Glen Leven Pres.</i>	
Ch.....	1 20
<i>Pulaski, Pres. Ch.</i>	11 00
<i>Ripley, Pres. Ch.</i>	10 00

UTAH

<i>Logan, Brick Pres. Ch.</i>	24
-------------------------------	----

TEXAS

<i>Austin, First Pres. Ch.</i>	22 65
<i>Beaumont, First Pres. Ch.</i>	50
<i>Bowie, First Pres. Ch.</i>	5 00

<i>Cleburne, Pres. Ch.</i>	\$1 10
<i>Cuero, First Pres. Ch.</i>	15 00
<i>Fort Worth, First Pres. Ch.</i>	25 00
<i>Graham, Pres. Ch.</i>	16 73
<i>Houston, Central Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Longview, First Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Navasota, Pres. Ch.</i>	10 65
<i>San Antonio, Utica Pres. Ch.</i>	1 70
<i>Tyler, First Pres. Ch.</i>	4 22
<i>Victoria, First Pres. Ch.</i>	8 65
<i>Weatherford, First Pres. Ch.</i>	2 00

VIRGINIA

<i>Alexandria, Second Pres. Ch.</i>	22 21
<i>Blacksburg, Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Brunswick, Pres. Ch.</i>	8 00
<i>Chaylotte C. H., Briery Pres. Ch.</i>	1 50
Pres. Ch.....	1 90
<i>Drake's Branch, Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Dry Fork, Dunkard Ch.</i>	1 28
<i>Gala, Pres. Ch.</i>	2 30
<i>Greenwich, Pres. Ch.</i>	3 00
<i>Greenwood, Emmanuel Ep. Ch.</i>	5 00
<i>Hampton, Pres. Ch.</i>	1 40
<i>Leesburg, Pres. Ch.</i>	80
<i>Marion, Royal Oak Pres. Ch.</i>	3 60
<i>New Monmouth, Pres. Ch.</i>	8 53
<i>Norfolk, Second Pres. Ch.</i>	5 91
<i>Rapidan, Waddell Pres. Ch.</i>	1 00
<i>Richmond, Hoge Mem'l Ch.</i>	4 40
Second Pres. Ch. S. S.	12 80
St. John's G. E. Luth.	
Ch.....	14 00
<i>Roanoke, First Pres. Ch.</i>	15 25
<i>Spring Hill, Pres. Ch.</i>	13 48
<i>Tazewell, Pres. Ch.</i>	1 00
<i>Worsham College, Pres. Ch.</i>	5 00

WEST VIRGINIA

<i>Elkins, Davis Mem'l Ch. Ladies'</i>	
Aid Society.....	10 00
<i>Fairmont, First Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Huntington, First Pres. Ch.</i>	1 25
<i>Kanawha, Pres. Ch.</i>	10 00
<i>Marlinton, Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Oregon Cave, Salem Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Richlands, Pres. Ch.</i>	3 00
<i>Ronceverte, Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Terra Alta, Pres. Ch.</i>	4 41
<i>Weston, Third St. Meth. Ep. Ch.</i>	4 00
<i>Wheeling, Second Pres. Ch.</i>	5 00

WISCONSIN

<i>De Pere, First Pres. Ch.</i>	4 00
<i>Glenwood, Meth. Ep. Ch.</i>	4 00
<i>Milwaukee, Bethany Pres. Ch.</i>	2 00

CHINA

Collections through China	
Agency.....	49 31
	\$2,461 68

AUXILIARY SOCIETIES

	Credited as Donation	Credited on Account
<i>Ackley and Vic., Ia.</i>		\$50 00
<i>Alabama</i>		130 05
<i>Arvonja Welsh, Kan.</i>	\$20 00	
<i>Auglaize Co., O.</i>	51 84	70 93
<i>Blue Earth Co. Welsh,</i>		
Minn.....	116 31	24 84
<i>Brooklyn, N. Y.</i>		103 91
<i>Cedar Rapids, Ia.</i>		50 00
<i>Champaign Co., O.</i>		17 15
<i>Columbia Co., N. Y.</i>		48 21
<i>Dutchess Co. Female,</i>		
N. Y.....		3 68
<i>East Liverpool</i>		
Female, O.....		15 38
<i>Freeborn Co., Minn.</i>		13 60
<i>Haddam, Conn.</i>		21 20
<i>Hendersonville Bible</i>		
Com., N. C.....		30 00
<i>Hill Co., Tex.</i>		6 95
<i>Holland Patent Welsh,</i>		
N. Y.....	23 15	
<i>Jackson and Gallia</i>		
Welsh, O.....	400 00	33 19
<i>Judson and Vic. Welsh,</i>		
Minn.....	60 00	
<i>Kent Co., Mich.</i>		19 96
<i>Knoxville, Tenn.</i>		4 30
<i>Livingston Co., N. Y.</i>		3 60
<i>Maryland</i>		102 05

*\$10 less than Cash Statement calls for,
owing to entry in wrong column.

Credited
as Donation

Credited on
Account

<i>Massachusetts</i>	\$4,000 00	\$382 43
<i>Memphis and Shelby</i>		
Co., Tenn.....		85 17
<i>Milwaukee Welsh,</i>		
Wis.....	55 20	10 80
<i>Monroe Co., N. Y.</i>		1 35
<i>Montgomery Co., N.</i>		
Y.....	30 00	
<i>New Hampshire</i>		17 64
<i>New York Female</i>		18 45
<i>Ogle Co., Ill.</i>	60 00	78 78
<i>Oxbow, N. Y.</i>		6 60
<i>Piqua Female, O.</i>	200 00	80 00
<i>Ramsey Co., Minn.</i>		10 80
<i>Randolph Welsh, Wis.</i>	10 00	20 40
<i>Rome and Vic. Welsh,</i>		
N. Y.....	73 00	5 38
<i>Saratoga Co., N. Y.</i>		24 20
<i>Scotland Co., Mo.</i>	19 46	41 81
<i>St. Louis, Mo.</i>		416 59
<i>Waukeusa Welsh,</i>		
Wis.....		59 66
<i>Wayne Co., Mich.</i>		48 72
<i>Welsh Calvinistic</i>		
Meth., N. Y.....	110 00	
<i>Westchester Co., N. Y.</i>	30 00	133 32
<i>Williamsburg Welsh,</i>		
Ia.....		16 02
	\$5,258 96	\$2,206 52

RETURNS FROM BOOKS DONATED

<i>American Sunday School Union,</i>	
Philadelphia, Pa.....	\$1,072 54
<i>Dziadek, Josef, Zanesville, O.</i>	19
<i>Martin, Rev. Joel, North San-</i>	
ford, N. Y.....	1 00
<i>Moore, Mrs. A. R., Haskell,</i>	
Okla.....	17 50
<i>Northwestern Agency</i>	3 48
<i>Presbyterian Board of Publica-</i>	
tion, Philadelphia, Pa.....	2 48
	\$1,097 19

HOME AGENCIES

<i>Atlantic</i>	\$55 16
<i>Central</i>	154 66
<i>Middle</i>	55 71
<i>Northwestern</i>	416 21
<i>Pacific</i>	439 69
<i>South Atlantic</i>	418 85
<i>Southwestern</i>	393 04
	\$1,933 32

FOREIGN AGENCIES

<i>China</i>	\$3,944 36
<i>Japan</i>	50 00
<i>Puerto Rico</i>	176 77
<i>Venezuela</i>	113 59
	\$4,284 72

MISCELLANEOUS

<i>Retail Sales</i>	\$2,163 88
<i>Trade Sales</i>	1,909 89
<i>Sales of Waste Material</i>	453 85
<i>Income subject to Life Interest</i>	210 93
<i>Income from Available Funds</i>	1,320 30
<i>Income from Perpetual Trust</i>	
Funds.....	1,913 23
<i>Available Funds</i>	2,536 25
<i>J. Burr Legacy Income</i>	572 26
<i>Fitch Shepard Bible Fund</i>	469 25
<i>Depository Atlantic Agency</i>	860 12
<i>Depository Central Agency</i>	242 11
<i>Depository Northwestern</i>	
Agency.....	532 31
<i>Depository Pacific Agency</i>	345 49
<i>Depository South Atlantic</i>	
Agency.....	248 67
<i>Depository Southwestern</i>	
Agency.....	201 50
<i>Depository Middle Agency</i>	118 91
<i>Trust Funds for Investment</i>	17,261 62
<i>Bills Payable</i>	50,000 00
<i>Rentals</i>	3,463 59
<i>Record</i>	4 30
	\$84,828 46

Total Receipts\$104,867 70

CASH STATEMENT FOR MARCH, 1910

RECEIPTS

From Legacies.....	\$384 47
.. Individuals.....	2,402 38
.. Churches.....	2,471 68
.. Auxiliaries, as Gifts.....	5,258 96
.. Perpetual Trusts—Income.....	1,913 23
.. Bible House—Rents.....	3,463 59
.. Income from Available Funds—Interest....	1,320 80
.. Sales by Foreign Agents.....	4,284 72
.. Sales of Bibles Donated.....	1,097 19
.. .. by Domestic Agencies.....	1,933 32
.. Depositories of Domestic Agencies.....	2,549 11
.. Manufacturing Department—Sales of Waste Material, etc.....	453 85
.. Salesroom—Cash Sales.....	2,163 88
.. Auxiliaries—For Books.....	2,206 52
.. The Trade	1,909 89
.. Trust Funds—Income Payable Beneficiaries	210 93
.. J. Burr Trust—Income.....	572 26
.. Bills Payable—Borrowed from Bank.....	50,000 00
.. Trust Funds.....	17,730 87
.. BIBLE SOCIETY RECORD.....	4 30
.. Sundries.....	2,536 25
	\$104,867 70
Cash Balance from February, 1910.....	80,929 24
	\$185,796 84

DISBURSEMENTS

For Cash to Foreign Agents.....	\$4,943 24
.. Bills Exchange Paid.....	12,881 14
.. Auxiliaries.....	4 04
.. Domestic Agencies.....	9,208 60
.. BIBLE SOCIETY RECORD, Postage, etc.....	164 96
.. Library Expenses.....	96 98
.. Legacy Expenses.....	25
.. Bible House Expenses—Taxes, Repairs, Fuel, Insurance, etc.....	3,606 03
.. General Expenses—Salaries of Officers, Clerks, Traveling Expenses, Printing, etc.....	3,472 93
.. Manufacturing Department—Material, Wages, etc.....	14,712 81
.. Depository—Salaries, Boxes, Cartage, etc.....	3,529 24
.. Salesroom Expenses.....	216 52
.. Income Available.....	624 44
.. British and Foreign Bible Society Bibles, for etc.	7,945 96
.. Beneficiaries—Annuities.....	3,063 25
.. Diffusion of Information—Pamphlets, Leaflets, Reports, etc.....	816 67
.. Sundries.....	94,947 63
	\$106,207 69
Cash Balance to April, 1910.....	25,589 25
	\$185,796 94

OFFICERS AND MANAGERS OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

President

THEOPHILUS A. BROUWER.

Vice-Presidents

HON. JOSHUA L. CHAMBERLAIN, LL.D., Maine.
HON. FRANK M. COCKRELL, Missouri.
HON. JOHN W. FOSTER, LL.D., District of Columbia.
CYRUS NORTROP, LL.D., Minnesota.
HON. HOWARD VAN EPPS, Georgia.
HON. WILLIAM P. DILLINGHAM, Vermont.
HON. E. E. BEARD, Tennessee.
HON. DAVID JOSIAH BREWER, LL.D., District of Columbia.
MERRILL E. GATES, LL.D., District of Columbia.
HON. WILLIAM J. NORTHEN, Georgia.
WILLIAM A. ROBINSON, Esq., Kentucky.
ELBERT A. BRINCKERHOFF, Esq., New Jersey.

HON. JAMES A. BEAVER, Pennsylvania.
HON. JOHN B. SMITH, New Hampshire.
HON. SAMUEL B. CAPEN, LL.D., Massachusetts.
JAMES WOOD, New York.
FRANK E. SPOONER, Illinois.
JOHN L. WILLIAMS, Virginia.
GEORGE G. REYNOLDS, New York.
J. F. LAMB, Wisconsin.
GEORGE W. WATTS, North Carolina.
E. H. SCHOLL, Alabama.
W. T. HARDIE, Louisiana.
HON. W. H. MILLSAPS, Mississippi.

Corresponding Secretaries

REV. JOHN FOX, D.D.
REV. WILLIAM I. HAVEN, D.D.

Treasurer

WILLIAM FOULKE

Recording Secretary

REV. HENRY O. DWIGHT, LL.D.

Managers

TERM—1906 to 1910.
ALEXANDER E. ORR.
GERARD BEEKMAN.
E. FRANCIS HYDE.
WILLIAM H. HARRIS.
EDWARD P. TENNEY.
JOSHUA L. BAILY.
JOHN R. TABER.
JAMES W. PEARSALL.
ABRAM S. UNDERHILL.

TERM—1907 to 1911.
FREDERICK STURGES.
JAMES A. PUNDERFORD.
THOMAS WHITTAKER.
GEORGE D. BEATTYS.
FREDERICK S. DUNCAN.
PHILIP NYE JACKSON.

TERM—1908 to 1912.
WILLIAM T. BOOTH.
CHURCHILL H. CUTTING.
JOHN S. McLEAN.
WM. J. SCHIEFFELIN.
CHARLES D. LEVERICH.
WM. PHILLIPS HALL.
G. S. MACKENZIE.

TERM—1909 to 1913.
T. G. SELLEW.
EZRA B. TUTTLE.
HENRY C. M. INGRAHAM.
HENRY S. STEARNS, M.D.
J. EDGAR LEAYCRAFT.
CHARLES A. HULL.
FREDERIC M. TURNER.
LEWIS D. MASON, M.D.
JAMES WIGGINS.

HOME AGENCIES OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

Agency for the Colored People of the South :

REV. J. P. WRAGG, D.D., Agency Secretary, South Atlanta, Ga.

Northwestern Agency : Illinois, Indiana, Michigan, Wisconsin, Minnesota, Iowa, Nebraska, North Dakota, and South Dakota.

REV. J. F. HORTON, Agency Secretary, 42 East Madison Street, Chicago, Ill.

South Atlantic Agency : Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, and Florida.

REV. M. B. PORTER, Agency Secretary, 208 North Eighth Street, Richmond, Va.

Central Agency : Missouri, Kansas, Colorado, Idaho, Montana, Utah, Wyoming, New Mexico, and Arizona.

REV. S. H. KIRKBRIDE, D.D., Agency Secretary, 1025 Fourteenth Street, Denver, Colo.

Pacific Agency : California, Nevada, Oregon, and Washington.

REV. A. WESLEY MELL, Agency Secretary, 216 Pacific Building, Fourth and Market Streets, San Francisco, Cal.

Southwestern Agency : Texas, Oklahoma, Louisiana, and Arkansas.

REV. GLENN FLINN, Agency Secretary, 422 Main Street, Dallas, Texas.

Eastern Agency : New York and adjacent regions not otherwise cared for. Administered from Bible House, Astor Place, New York.

Middle Agency : Ohio, Kentucky, Tennessee, Alabama, and Mississippi.

REV. GEORGE S. J. BROWNE, Agency Secretary, 222 West Fourth Street, Cincinnati, O.

Atlantic Agency : Pennsylvania, New Jersey, and Delaware.

REV. LEIGHTON W. ECKARD, D.D., Agency Secretary, 701 Walnut Street, Philadelphia, Pa.